22000D0007

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

NR 7/2000

z dnia 28 stycznia 2000 r.

zmieniająca załącznik VI (Zabezpieczenie społeczne) do Porozumienia EOG

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej Porozumieniem, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Załącznik VI do Porozumienia został zmieniony decyzją nr 81/1999 Wspólnego Komitetu EOG z dnia 25 czerwca 1999 r. ([1])

(2) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1606/98 z dnia 29 czerwca 1998 r. zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1408/71 w sprawie stosowania rozwiązań dotyczących ubezpieczenia społecznego w stosunku do pracowników najemnych, do osób prowadzących działalność na własny rachunek i do członków ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie oraz rozporządzenie (EWG) nr 574/72 w sprawie wykonywania rozporządzenia (EWG) nr 1408/71 w celu objęcia nimi specjalnych systemów dla urzędników służby cywilnej ([2]) powinno zostać włączone do Porozumienia,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Punkt 1 (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1408/71) załącznika VI do Porozumienia otrzymuje brzmienie:

1) dodaje się następującą pozycję:

„— **398 R 1606**: rozporządzenie Rady (WE) nr 1606/98 z dnia 29 czerwca 1998 r. (Dz.U. L 209 z 25.7.1998, str. 1).";

2) dostosowanie r), poz. „P. ISLANDIA", otrzymuje brzmienie:

„Wszelkie zastosowania dla rozwiązań starego typu, dodatkowych i specjalnych, dla rent i emerytur pracowników służby cywilnej";

3) dostosowanie t), poz. „P. ISLANDIA" otrzymuje brzmienie:

„1) Jeżeli zatrudnienie lub praca na własny rachunek w Islandii uległa zakończeniu i dochodzi do zdarzenia podczas zatrudnienia w lub pracy na własny rachunek w innym państwie, w którym ma zastosowanie niniejsze rozporządzenie oraz jeżeli renta inwalidzka z tytułu zarówno ubezpieczenia społecznego, jak i dodatkowych systemów rentowych (fundusze emerytalne) w Islandia już nie obejmuje okresu pomiędzy zaistnieniem zdarzenia i osiągnięciem wieku emerytalnego (okresy przyszłe), w odniesieniu do wymagań dotyczących okresów przyszłych będą uwzględniane wymagania dotyczące okresów ubezpieczeniowych obowiązujące na podstawie ustawodawstwa innego Państwa, w którym ma zastosowanie niniejsze rozporządzenie, tak, jakby to były okresy ubezpieczeniowe obowiązujące w Islandii.

([1]) Dz.U. L 296 z 23.11.2000, str. 37.
([2]) Dz.U. L 209 z 25.7.1998, str. 1.

2) Osoba objęta rozwiązaniami specjalnymi dotyczącymi pracowników służby cywilnej zamieszkująca na stałe w Islandii i

a) w stosunku do której nie mają zastosowania przepisy tytułu III, rozdział 1, dział 2–7, i

b) która nie jest uprawniona do islandzkiej renty lub emerytury,

jest zobowiązana do zapłacenia kosztów świadczeń w naturze przyznawanych jej lub jej rodzinie w Islandii, w takim zakresie, w jakim świadczenia w naturze są objęte odpowiednim rozwiązaniem specjalnym i/lub uzupełniającym je programem ubezpieczenia osobistego.".

Artykuł 2

Punkt 2 (rozporządzenie Rady (EWG) nr 574/72) załącznika VI do Porozumienia otrzymuje brzmienie:

1) dodaje się następującą pozycję:

„— **398 R 1606**: rozporządzenie Rady (WE) nr 1606/98 z dnia 29 czerwca 1998 r. (Dz.U. L 209 z 25.7.1998, str. 1).";

2) w dostosowaniu a), poz. „R. NORWEGIA", otrzymuje brzmienie:

„1) Sosial- og helsedepartementet (Ministerstwo Zdrowia i Spraw Społecznych), Oslo.

2) Arbeids- og administrasjonsdepartementet (Ministerstwo Pracy i Administracji Rządowej), Oslo.

3) Barne- og familiedepartementet (Ministerstwo ds. Spraw Dzieci i Rodziny), Oslo.

4) Justisdepartementet (Ministerstwo Sprawiedliwości), Oslo.

5) Utenriksdepartementet (Ministerstwo Spraw Zagranicznych), Oslo.";

3) w dostosowaniu b), poz. „R. NORWEGIA", dodaje się następujący punkt:

„7) Świadczenia na podstawie Ustawy z dnia 28 lipca 1949 r. nr 26 w sprawie funduszu emerytalnego norweskiej służby publicznej (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (fundusz emerytalny norweskiej służby publicznej).";

4) w dostosowaniu c), poz. „Q. LIECHTENSTEIN", zarówno w pkt 2 (Wiek podeszły i śmierć), jak i w pkt 3 (Kalectwo, inwalidztwo) dodaje się następującą literę:

„c) zawodowy system emerytalny dla pracowników służby cywilnej:

Stiftungsrat der Pensionskasse für das Staatspersonal (Zarząd Fundacji zawodowego systemu emerytalnego dla pracowników służby cywilnej).";

5) w dostosowaniu c), poz. „R. NORWEGIA", dodaje się następujący punkt:

„4) Świadczenia na podstawie Ustawy z dnia 28 lipca 1949 r. nr 26 w sprawie funduszu emerytalnego norweskiej służby publicznej (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (fundusz emerytalny norweskiej służby publicznej).";

6) w dostosowaniu f), poz. „Q. LIECHTENSTEIN", zarówno w pkt 2 (Wiek podeszły i śmierć), jak i w pkt 3 (Kalectwo, inwalidztwo) dodaje się następująca literę:

„c) zawodowy system emerytalny dla pracowników służby cywilnej:

Geschäftsleitung der Pensionsversicherung für das Staatspersonal (Kierownictwo zawodowego systemu emerytalnego dla pracowników służby cywilnej).";

7) w dostosowaniu f), poz. „R. NORWEGIA", po pkt 1dodaje się pkt 1a:

„1a) Świadczenia na podstawie Ustawy z dnia 28 lipca 1949 r. nr 26 w sprawie funduszu emerytalnego norweskiej służby publicznej (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (fundusz emerytalny norweskiej służby publicznej).";

8) w dostosowaniu m), poz. „R. NORWEGIA", dodaje się następujący punkt:

„3) Świadczenia na podstawie Ustawy z dnia 28 lipca 1949 r. nr 26 w sprawie funduszu emerytalnego norweskiej służby publicznej (lov av 28. juli 1949 nr 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (fundusz emerytalny norweskiej służby publicznej).".

Artykuł 3

Teksty rozporządzenia (WE) nr 1606/98 w językach islandzkim i norweskim załączone do odpowiednich wersji językowych niniejszej decyzji są autentyczne.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu 29 stycznia 2000 r., pod warunkiem że wszystkie notyfikacje na mocy art. 103 ust. 1 Porozumienia zostały dokonane wobec Wspólnego Komitetu EOG (*).

Artykuł 5

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w Sekcji EOG i w Dodatku EOG do *Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 stycznia 2000 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG
F. BARBASO
Przewodniczący

(*) Nie wskazano wymogów konstytucyjne.